

MÁSTER UNIVERSITARIO EN COMUNICACIÓN INTERCULTURAL, INTERPRETACIÓN Y
TRADUCCIÓN EN LOS SERVICIOS PÚBLICOS
ACTA REUNIÓN TUTORES DE LOS CENTROS DE PRÁCTICAS 6 DE OCTUBRE DE 2021

13:00-14:00 hs. BLACKBOARD

<https://eu.bbcollab.com/collab/ui/session/guest/7827b5e7f2464fd898b2117e97188508>

ORDEN DEL DÍA:

1. Desarrollo de las prácticas en el curso académico 2020-2021.
2. Satisfacción de los tutores de los centros de prácticas.
3. Participación en las encuestas de calidad de la UAH.
4. Ruegos y preguntas.

Convocados: Representantes de los centros de prácticas en las que se realizaron prácticas en el curso 2020-21.

Asistentes: Representantes de los siguientes centros:

- Cristina Fernández Úbeda (Interpret Solutions, S.L)
- Marta Fuentes Agustí (SIAS China-EU)
- Fe Santiago García (Hospital Universitario de La Paz)
- Héctor Bahón (Kifkif, asociación de migrantes y refugiados LGTBI)
- Martina Corral (Asociación para el Estudio de las Enfermedades Infecciosas Salud Entre Culturas)
- Marina Muñoz (ISTMO)
- Josué Llull (Centro Universitario Cardenal Cisneros)
- Esther Campillo García (Intérpretes Gabinete Técnico)

Puntos tratados:

1. Desarrollo de las prácticas en el curso académico 2020-2021
Se recuerda a los tutores de los centros de prácticas las competencias que se espera que alcancen los estudiantes, teniendo en cuenta los objetivos del programa como: poner en práctica lo aprendido en los módulos sanitario y jurídico-administrativo. También se habla de la necesidad de que los estudiantes comiencen a introducirse en el mundo laboral.
Se comenta también que el nivel de satisfacción del alumnado fue muy alto (más de un 8 de media) y se exponen los aspectos principales con los que los estudiantes están satisfechos. Para esto se consideran las encuestas extraídas y se seleccionan aquellos aspectos que consiguen más de un 8 de media de satisfacción.
Con respecto a las competencias que ha desarrollado el alumnado, se comenta que el nivel de desarrollo de competencias según el alumnado fue muy alto (en general más de un 8 de media). Al igual que con las encuestas de satisfacción, se seleccionan aquellas competencias que los estudiantes consideran que han

desarrollado en mayor medida por lenguas y se exponen en la reunión. En algunos casos, ciertas competencias no aplican debido a la situación de la Covid-19, como el desarrollo de la competencia de interpretación.

2. Satisfacción de los tutores de los centros de prácticas. Se pregunta uno a uno a los tutores que asisten y todos expresan un alto nivel de satisfacción. Cabe destacar la satisfacción de Salud entre Culturas, que se plantearon contratar a una estudiante.
3. Participación en las encuestas de calidad de la UAH. Se comenta que, al finalizar las prácticas, los tutores recibirán de parte de la UAH unas encuestas al igual que los estudiantes y se subraya la importancia de participar de cara a poder analizar el nivel de satisfacción, que repercutirá en la calidad del programa.
4. Ruegos y preguntas: desde el CNP se comenta que los documentos con los que se trabaja en la institución son confidenciales y, por lo tanto, los estudiantes en prácticas no pueden enviar muestras a los tutores académicos. Se buscan alternativas como la elaboración de glosarios o diarios de dificultades.

Sin más puntos que tratar, se levanta la sesión a las 14 hs.

Bianca Vitalaru
Coordinadora de prácticas

